## （b） OPRORUNTIES IVE

BA124009<br>Higher Diploma in Law and Administration法律及行政事務擧高級文憑

BA524014P<br>Professional Diploma for Legal Executives法律行政人員專業文憑

## 簡介 INTRODUCTION

霉港能作為重要的司際金融及服務中心，Hong Kong is an important international financial and service centre．其中一個成功因素是其穩定而歷史悠久 One of the major factors that contributes to its success is its deep－的法律制度。要維持香港的繁榮安定，rooted stable legal system．The legal professionals in Hong Kong have直專羑人員䨘在責無旁貸。現時香港 a major role to play if this stability and prosperity are to be maintained．约有 800 間律師行，它們需要過薃的 At present there are approximately 800 law firms in Hong Kong．The法律輔助專業人員協助律師事務所的 require tens of thousands of paralegals to support their legal practices．日常運作。

此外，商業機構亦需要具備商業及法 Besides，commercial firms have a need for administrative staff who no律知識的行政人員去㙝助公司有效運 only understand business but also possess legal knowledge to support作。因此，具備法律及行政知識的 their effective daily operations．As such，there are ample employment年青人，將有更多就業及發展機會。 opportunities and prospects for young people who are equipped with

在2002及2004年，香港專業教育學院 （屯門）分別為中五及中七學生開㸉三年及兩年制「法律及行政事務學高級文憑」課程。在2005年6月，香港律師會首次認可該兩個課程。自此，
所有該課程的買業生，在符合規定的所有該課程的畢業生，在符合規定的條件下，均可獲「法律行政人員」資格。
由於全日制課程畢業生廣受法律界 In 2010，a 2－year part－time Professional Diploma for Legal Executives
兼讀制「法律行政人員專業文覒」 programmes are very well received by the legal sector．
In 2002 and 2004，Hong Kong Institute of Vocational Education（Tuen Mun）launched the 3－year and 2－year Higher Diploma in Legal and Adminsitrative Studies to HKCEE and A－Level students respectively （now known as Higher Diploma in Law and Administration for DSE students）．In June 2005，the Law Society of Hong Kong first recognized the programmes，and since then，all the graduates of the programmes are entitled to use the title＂Legal Executive＂if stipulated conditions are met． programmes are very

## Part－time 兼讀制 Professional Diploma for Legal Executives BA524014P 法律行政人員專業文憑



每年都有數十間律師事務所䢟請課程的 Every year we receive requests from many law firms to invite our荁業生申請它們的職位，包括法律行政 graduates to apply for their posts，including legal executives，legal等•亦有多位事業生受聘於律政司為律政書記。由此可見，就業市場實在需要大量具備法律及行政知識的人才。

人員，法律秘書，律師助理，法律文員 secretaries，solicitors＇assistants and law clerks．Many graduates have also been employed by the Department of Justice as Law Clerk．The employment market demands for legal and administrative personnel are tremendous．

見時，工商管理學科分別在屯卧和 Now，the Business Administration Discipline offers the full－time and柴灣㒳間院校，開辨全日制及兼讀制 part－time law related programmes in Tuen Mun and Chai Wan campuses．的法律課程。


PROGRAMME HIGHLIGHTS 課程特色
This progamme equips students with the legal and administrative 本課程訓練學生在法律及行政方面所
 government or business organizations．商機構之有關法律及行政部門。
Graduates are entitled to use the title＂Legal Executive＂if stipulated requirements are met．

符合規定的畢業生，可獲「法律行政人員」資格。
Students can have industrial attachment opportunities in law firms or business organizations．

學生可獲安排到律師行或工商機構進行工作䆩習。
The programme can be completed in 2 years＇time and has been accredited as pegging at QF Level 4 by HKCAAVQ．
學術及職業資歷評審局認可為資歷架構第四級。
（資歷名冊登記號碼：12／000426／4）

## KEY MODULES主 要 科 目

Law Modules 法律科目

Advocacy Basic Legal Studie Civil Litigation Procedure Company Law Company Secretarial Practice Conveyancing Practice Criminal Law and Procedure Employment Law Family Law and Matrimonial Practice
Land Law and Tenancy Legal Professional Ethics Succession and Probate Practice

- 訴訟技巧
- 法律概念
- 民事訴訟程序

公司法
公司秘書實務
－物業轉讓實務
刑法及訴訟程序
僱傭法
－家事法及婚姻訴訟實務
土地法及租賃實務法律專業道德守則

- 繼承法及遺囑認證實務
- 會計學
- 經濟學

人際關係及人力資源管理
管理學
市場學精要

## DEGREE STUDIES／ARTICULATION ARRANGEMENT

銜接安排
## International Track

國際化階梯

Our graduates will be offered an International 本課程的畢業生可獲指定英國大學直接取録入讀經本地學 Track which affirms a smooth articulation to a 術評睢的相關學位衡接課程，如英國紐卡素洛森比亞大學 relevant locally accredited，Hong Kong government 亩辨的商業（及法律）業譽學士學位。 recognized honours bacheior＇s degree programme offered by designated British universities，e．g． BA（Hons）Business（with Law）offered by the University of Northumbria at Newcastle，UK．


## THE HIGH COURT

## CAREER PROSPECTS <br> 就 毞 所 星

In the last three years，the average 過去三年，工商管理學科高級文憑 employment rate of our Business 畢業生的平均就業率達九成。本課 Administration Discipline Higher 程的畢業生可於不同類型的機構擔 Diploma graduates reached $90 \%$ ．任法律行政人員，法律秘書，律政書 opportunities for our law related 記，公司秘書主任，人力資源主任及
programme graduates，including 紀律部隊人員等。 legal executives，legal secretaries， law clerks，company secretarial officers，human resources officers and officers in disciplinary forces．

## INDUSTRIAL ATTACHMENT PROGRAMME

工作實習計劃Industrial Attachment Programme enables students 工作實習計劃是讓學生在學習了有關的技能和知識後， who have already equipped themselves with the 再透過在商業機構實習而獲得實踐經驗。本計劃能㙝助 necessary skills and knowledge to experience the real－life workplace challenges through attachment in commercial organizations．This can facilitate students＇ transition from study to work by developing their team work spirits，problem solving abilities，practical skills and appropriate work attitudes and values．
Our partners include ：
－David Hui \＆Co．，Solicitors －Ho，Wong \＆Wong Solicitors －John Chan \＆Co．，Solicitors －Kenneth Woo \＆Co．，Solicitors Skadden，Arps，Slate，Meagher \＆Flom －S．T．Poon \＆Wong，Solicitors Tam \＆Partners，Solicitors －Tse and Associates －Wong \＆Poon Solicitors －Yu，Chan \＆Yeung Solicitors

學生從課室學習過渡至真實的工作環境，並能使他們從中培養團隊精神，解決問題技巧，工作技能，良好的工作態度和正磪的價值觀。


- 許天福律師事務所
- 何兆流，黃守智，黄鎮南律師行
- 陳鑑清律師行
- 吳培基律師事務所

世達國際律師事務所
潘成達黄恒成律師行
－譚日明律師行
譂錦浩律師事務所
王潘律師行
－余陳楊律師行



## PROGRAMME HIGHLIGHTS 課程特色

Graduates are recognised by the Law Society of Hong Kong and 㗚程獲香港律師會認可。畢業生 have the right to use the title of＂Legal Executive＂as and when 祗需持有香港中學會考英文科 they hold a minimum of Level 3 in English language in HKCEE or 成績第三級或同等英文學歷，
enjoy limited High Court．人員」，享有在區域法院和高等法院的有限度發言權。

This part－time programme can be completed in 2 years and has been accredited as pegging at QF Level 4 by HKCAAVQ．

本兼讀課程可於兩年內完成，並已猚香港學術及職業資歷評審局認可為資歷架構第四級。
MODULES科 目

Legal Environment for Business Criminal Law and Procedure Company Law and Practice Civil Litigation Procedure Succession and Probate Practice Land Law，Conveyancing and Tenancy
Legal Writing
Family Law and Matrimonial
Practice
Legal Professional Ethics
Advocacy

## －商業法律概述

刑法及訴訟程序
公司法及實務
－民事訴訟程序 －繼承法及遺囑認證實務土地法，物業轉讓及租賃實務
－法律文書撰寫家事法及婚姻訴訟實務
－法律專業道德守則 －訴訟技巧


CAREER PROGRESSIONS
就 業 階 梯


PROFESSIONAL＇S SHARING
專業人士分享


Mr．Huen Wong
王桂壎律師

The Law Society has prescribed the Benchmarks for Legal Executive Courses．The Benchmarks set out what a legal executive course should encompass，the admission criteria，the teaching and learning methodology and the most important of all，the learning outcomes i．e． whether and how the course can equip the students with the necessary skill sets for them to practise as legal executives in law firms．I am pleased to say that the Law Society is satisfied that the Higher Diploma in Law and Administration and the Professional Diploma for Lega Executives have fulfilled the Benchmarks and the Society has agreed to confer on their graduates the title＂legal executive＂subject to their fulfillment of the requirements prescribed by the Society．

Mr．Huen Wong
Past President of the Law Society of Hong Kong Honorary Advisor，IVE Centre for Legal and Administrative Practices律師會已為「法律行政人員」課程定立了指標，包括入學條件，教學方法及至為重要的學習成效，即課程能否及如何培養學生需要的技能，令其勝任在律師行擔當法律行政人員的職務。「法律及行政事務學高級文憑」及「法律行政人員專業文凴」兩個課程都符合香港律師會所規定的指標。畢業生符合該會
的相關條件後，可猚授予「法律行政人員 1 職銜。的相關條件後，可獲授予「法律行政人員」職銜。

王桂壎律師
香港律師會前會長
法律及行政實習中心榮譽咟問

## GRADUATES＇SHARINGS <br> 畢 業 生 分 享



Jade Liu 廖佩卓
 Years ago，my academic result was not good enough to get into a university，so I hoped I could take a course which was more job related
so as to help my career in future． so as to help my career in future．
I chose＂Higher Diploma in Legal and Administrative Studies＂in IVE．This course covers＂law＂and ＂administration＂areas．The course was indeed practical，and it became my stepping stone to get into the legal profession．After graduation continued to study law and company secretary courses，and am now working as Legal Manager in the legal department of a listed company．

當年成績未如理想，未能考上大學我便希望修讀一些對日後工作有幫助的課程。我選了IVE 的「法律及行政事務學高級文憑」。這個課程涵蓋了「法律」及「行政」兩方面，確是嘪務性，而這個課程亦成為我踏上法律行業的踏卻石。畢業後，我繼續進修法律及公司秘書課程，今天已在上市公司法務部擔當管理工作。


Dicky Tung 董思浩 Company Secretary \＆Legal Executive司秘書及法律行政人員－何文倛律師事務所 After graduation in IVE， obtained a degree of Bachelor in Business and Management and started my career with a law firm．With relevant fundamental legal knowledge and key skills which I gained from IVE，I was promoted from ＂Legal Executive and Assistant Office Administrator＂to ＂Office Manager＂in three years and was awarded a degree of Master of Corporate Governance through part－time study．Thereafter，I joined a firm specializing in corporate secretarial works and was promoted to＂Senior Company Secretary＂shortly．
畢業後，我完成了商業及管理學位浬程，並開始在一間律師行工作。基於IVE學了的法律知識及全人發展技巧，我在 3 年內便由法律行政員及助理行政主任晉升為經理。此外我亦透過工餘時間完成了企業行政碩士課程之後我在一間公司秘書公司工作，並很快便晉升為高級公司秘書。

Mike Law 羅利其 Senior HR officer，AECOM
AECOM－高級人力資源主任 remember that I chose this course Higher Diploma in Law and Administration because it professional knowledge，but also professional knowledge，but also enables me to learn rules and The course gives me double benefits in law and business．
Hong Kong is a community governed under the rule of law．In any business company operating here，it is tremendously helpful for a person to have legal knowledge，
whether he is a big boss or a junior staff．He can then make or a junior lawful decision to ensure that it is feasible and can reduce the risk of the situation．
當年選讀法律及行政事務學高級文憑課程，為的就是此課程不單能夠提供豐富的法律專業知識，而且可以令我學習到商業營運的法規，相得益彰。
在法治社會中，任何公司的經營都在法例的規範當中，無論是當個小文員也好，或者大老闆也好，擁有相關的法律知㵶便能每事都有事半功倍之效，每次决策都在安全，合法的情況下進行，既可以磪保事情的可行性，更可以把風險降低。

## STUDENTS＇SHARINGS

學生分享

Siu Cheuk Yiu 蕭卓堯 2015 HDLA Graduate
2015 年法律及行政事務學

After graduation，I enrolled in the top－ up degree programme－BA（Hons Business（with Law），which is offered by the University of Northumbria at Newcastie，UK in coliaboration is the only programme available in Hong Kong that combines the in Hong Kong that combines the programme suits me well because programme suits me well because of future pathways：I can advance my career in business field as well as legal circle．I tike the excitement as legal circle．Hike the excitement in the business ventures and also admire the unique glamour in legal jobs．I enjoy the teaching by the visiting lecturers from UK and I also treasure the insights of the local tutors who blend the western and eastern features in tutorials．
畢業後我選擇了由英國紐卡素洛森比亞大冓興職訓訓局合辨的商業（及法律）學位課程。锧我所知，這課程是目前香港唯一結合商業及法律元素的學位課程，這課程非常適合我，因為我可以有很多的前路選擇。我既可以在商界大展拳䠯，又可以一暜法律行業的苦樂。我很欣覚來港授課的英國教授，亦珍惜本地導師酸落中西的教導


Jerry Chan 陳子豪 HDLA Year 2 Student（2015／16） 2015／16年法律及行政事務學

When I was young，my parents and teachers often told me that Knowledge is the power and your life easier and better＂and was too young to realize that．After o many failures，I now understand hat they were telling me．I have chosen Higher Diploma in Law \＆ Administration to be my stepping gone to be a professional．In IVE， got an opportunity to take up which I could experience，and learn how a legal professional handles legal cases．One sentence to conclude，＂I am glad that I have chosen the law programme in IVE （Tuen Mun），which is so practical and it helps my career development in future＂．
從小，父母和師長都會不時提醒我：「知浬就是力量，更是一個令你生活變得更容易更好的基硯。」但當時我適太年輕，末挫折，我漸渐明白到嘗年那句話的音思。我譔擇了「法律及行政學高級文馮」变作為我日後成為一位哀業人士的基石。課程中有機會在大律師辨公室寞翚，磑會專業律師如何虚理法律評訟，这都旦難得的

用，亦有助我將來事業的發展


Leung Wai Yee 梁慧鍼
HoLhyer suraiteory was introduced by my teacher to attach to a barristers＇chamber for two weeks．During these two weeks，I worked with a barrister－in－ aw who had more than 20 years＇ experience in civil litigation．He asked me to do some research work and let me read the cases that he was handling．I was really thrilled by having the chance to work with such an experienced barrister and my horizons were widened by such an exposure．The bawister als introduced me to other barristers who did a variety of legal work such as criminal litigation．After thes two weeks，I was impressed by the enthusiasm and impressed by the enthusiasm and dedication of the legal professionals．I am giad that have chosen to study the Higher ，在老師的推介下，我在暑假到大律師辦公室顀習，我有幸跟隨一位有二十多年經驗的民事訟務律師工作。他指派我做一些研究的工作，而且讓我接蠋一些真實的個案。我真是很高興得到這些嘖貴的經驗，令我對法律這專業有深入的了解。我真感尉那位訟務律師，他不但教我很多法律的知識 而且介紹其他訳務律師給我認識，令我接綯更多法律的領域。

TEACHING AND LEARNING
Moot Court
模第法庭
The moot court is modeled on a real 模擬法庭按真實法庭的環境模仿 court setting for students to learn 設立，讓學生練習訴訟技巧。
and practise advocacy skills．


STUDENT ACTIVITIES
Overseas and Cross－Border Study Tour
During the study，students may join cross－border study tour to Mainland or overseas countries to widen their exposure．
Professional Mentorship Programme
$\begin{array}{ll}\text { Programme } & \text { 此計劃讓學生與業界人士聯擊，向師 } \\ \text { This programme is intended to 長師兄學習，增加他們對業界的認 }\end{array}$ provide an opportunity for students 識，擴闊眼界及加強全人發展。 o meet with business professionals and potential employers（mentors）． and potential employers（mentors） hrough the programme，students an familiarize themselves with the requirements of the industry and get better equipped for the challenges ahead so as to facilitate their whole person development．

## INDUSTRY SUPPORT

Advisory Committee
Centre for Legal and Administrative Practices（CLAP）is supported by comprises partners and principal 伙人及主任律師，支援課程的運作及 solicitors from over 10 law firms．

LAS Alumni Association
Hundreds of member graduates
隹 ，Department 業機構工作，對在學學生提供強大支 and commercial 援及網絡，與法律界緊密聯繫。
organizations provide strong support to the students and strengthen their networking with the legal sector．

## 師友導向計劃

長師兄學習，增加他們對業界的認

CAMPUS AND DEPARTMENT FACILITIES 院校及部聞設施

## Centre for Legal and

法律及行政嘪習中心
Administrative Practices（CLAP）中心設有模擬法庭，法律資料庫及 The Centre consists of a moot court，會議室，讓學生在模仿實際的工作 legal reference and meeting rooms 環境下，學習法律賔務及法庭程序 for students to learn legal practice 等各種技能。
and procedure in court and law firm
settings．


Campus Facilities

## 院校設施

The campus provides students 學院提供一個優良的學習環境，讓學生 with an excellent environment for 在學習之稌，亦能發展多方面的 learning and personal whole－person 灤能。 development．

Sports facilities include an indoor 體育設施包括室內體育館，籃球場 games hall，basketball courts，排球場，羽毛球場，壁球室，乒乓球 volleyball courts，badminton courts，場地及設備現代化的健身室•戶外緱 squash courts，activity space for 球場，多用途活動操場及一個小型足 table－tennis，a physical fitness 球場。
training room，outdoor tennis courts，an open multi－purpose playground and a mini－soccer pitch．

The Learning Resource Centre
學習資源中心共有四層，設施包括有 occupies four floors and includes 圖書館服務，自學區，電腦開放 Campus Library，Learning and 中心，多媒體工作疗及其他學 Development Zone，Open Access 生活動區
Computer Area，Multi－media
Computer Area，Muiti－media Workshop，Project Rooms various student activity areas．

2－year Full－time
BA124009 Higher Diploma in Law and Administration
兩年全日制
法律及行政事務學高級文憑
Holder of S6（NSS） Qualification

持中六（新高中學制）學歷
5 HKDSE subjects at Level 2 or above，香港中學文憑考試 5 科成績達第 2 級或 including English Language and 以上，包括英國語文及中國語文；或 Chinese Language；OR VTC Foundation VTC 基礎文憑（級別三）／基礎課程文 Diploma（Level 3）／Diploma of

## 憑；或VTC中專教育文憑／職專文憑：

 Foundation Studies；OR VTC Diploma in Vocational Education；OR Yi Jin in Vocational Education；Remarks：

An＂Attained＂and an＂Attained with Distinction＂in an HKDSE Applied Learning（ApL）subject are regarded as equivalent to an HKDSE subject at Level 2 ＂and＂Level 3 ＂respectively， and a maximum of two ApL subjects can be counted for admission purpose
A＂Grade D or E＂and a＂Grade C or above＂in an HKDSE Other Language
subject are regarded as equivalent subject are regarded as equivalent ＂Level 3 ＂respectively，and one Other Language subject can be counted for admission purpose．
Holders of DVE award upon successful completion of prescribed modules are eligible to apply for Higher Diploma Programmes．

香港中學文憑考試應用學習科目取得「達標」／「達標並表現優異」的成績，於申請入學時會被視為等同香港中學文憑考試科目成績達「第二級」

「第三級」；最多計算兩科應用學習科目。
香港中學文憑考試其他語言科目取得「D或E級」／「C級或以上」的成績，於申請入學時會被視為等同香港中學文憑考試科目成績達「第二級」 ／「第三級」；只計算一科其他語言科目。

持中專教育文憑學銜並完成指定單元，可報讀高級文憑課程

2－year Part－time
BA524014P Professional Diploma for Legal Executives
雨年兼撞制
法律行政人員專業文憑
5 HKCEE subjects at Level 2 or 香港中學會考獲五科成績達E級／二級 above，including English and 或以上，包括英國語文及中國語文 Chinese Languages and with at 並有二年工作經驗；或
east 2 years work experience；OR
5 HKDSE subjects at Level 2 or 香港中學文憑考試五科成績達第 above，including English and 二級或以上包括英國語文及中國 Chinese Languages and with at 語文，並有一年工作經驗；或 least 1 year work experience；OR

3－year law related employment 有三年與法律相關的工作經驗；及香 experience together with minimum 港中學會考英國語文（課程乙）成績達 Grade D in English Language D級或英國語文第三級或國際英語測試 Syllabus B）／Level 3 in English Language or 6.0 in IELTs or 6 分；或同等學種。
equivalent．

BA124009 Higher Diploma in Law and Administration法律及行政事務學高級文憑

BA524014P Professional Diploma for Legal Executives法律行政人員専業文憑


Department of Business Administration工商管理系

Tel： 25958204
Fax： 25054216
Website：http：／／ive．edu．hk／cw／ba／html en／cw campus＿offices＿ba．html E－mail：cw－ba＠vtc．edu．hk


IVE（ Tuen Mun ） 18 Tsing Wun Road Tuen Mun，New Territories

香港專業数育學院（屯門）新界屯門青雲路18號

Department of Business Administration工商管理系

Tel： 24605946
Fax： 24532705
Website：http：／／tmba．vtc．edu．hk
E－mail：tm－ba＠vtc．edu．hk

## Business Administration Discipline工商管理學科



# DEGREE STUDIES進修途徑 <br> <br> TOP－UP DEGREE <br> <br> TOP－UP DEGREE <br> Coventry University，UK <br> Sheffield Hallam University，UK <br> University of Northumbria at Newcastle，UK 



PROSPECTS


Officer in Disciplinary Forces
Company Secretarial Officer
Human Resources Officer
Law Clerk
Legal Executive
Legal Secretary

## Campus Secretariat學院秘書處

O IVE（Chai Wan）
O 30 Shing Tai Road
－Chai Wan，Hong Kong
－香港專業教育學院（柴灣）
○香港柴灣盛泰道 30 號

## O IVE（Tuen Mun）

18 Tsing Wun Road
OTuen Mun，New Territories
－香港專業教育學院（屯門）
○新界屯門青雲路18號

Tel： 25958333
Fax： 25054200
Email：cw－cs＠vtc．edu．hk

For programme details，please visit
www．ive．edu．hk／ba
For admission details，please visit
www．vtc．edu．hk／admission
For enquiry，please call 28976111
有關課程資料，請䋡覽
www．ive．edu．hk／ba
有關入學資料，請瀏覽：
www．vtc．edu．hk／admission
如有䆨詢 ？請致電 28976111

